



FOCALAE: UN FORO CONCERTADOR ENTRE AMÉRICA LATINA Y ASIA DEL ESTE

David Chau-Pu Pei
Universidad Tamkang
davidpei@mail.tku.edu.tw

Our leaders who conceived this idea saw on this vast empty space both an opportunity and a challenge. The opportunity was to fill the space by tapping hitherto unexplored synergies. We conceived the Forum as multidimensional -not just about trade or economy- but as a channel for us to enrich each other's appreciation of each other's cultures; to deepen our understanding of and benefit from each other's experiences of dealing with issues that affect all of us and, by so doing, to lay the foundations of enduring and mutually beneficial cooperation.

Professor S. Jayakumar, Minister of Foreign Affairs of Singapore (2001)

Abstract

East Asia and Latin America were pillars of global economic growth in the early 1990s and, despite the financial turmoil thereafter, still represent huge long-term growth potentials. Just to mention the recent emerging importance of the so-called “BRIC” (Brazil, Russia, India and China) where Brazil and China are shining with their presence.

Despite the above mentioned, both sides historically distant from each other and lack of a mechanism for direct dialogue and cooperation. Thus, come into existence “FEALAC” or Forum for East Asia and Latin America Cooperation (with FOCALAE as its Spanish acronym) as result of an initiative started by Singapore and Chile, in late past decade.

FEALAC is sort of an Asian-Latin American version of “ASEM”, a 35 members Asia-Europe Meeting, although the former gained in space for a broader spectrum of multilateral issues and studies.

This paper intends to give itself as a small token of appreciation towards this nascent trans-pacific forum, to make wishes for Taiwan to join this new grouping, and remains promptly to welcome comments.

Keywords: BRIC; cooperation, EALAF; FEALAC; regionalism.

La creación de un mecanismo de cooperación y diálogo multidisciplinario entre nuestras regiones nos permitirá expandir el conocimiento mutuo y profundizar el intercambio cultural. Nos brindará, igualmente, un amplio panorama de cooperación, donde tendrán cabida, con beneficio recíproco, nuestras políticas sectoriales y sus resultados; nuestras experiencias y capacidades científicas y técnicas; y, lo que es aún más



trascendente, nos abrirá un espacio para el diálogo político, tan necesario entre países que buscan conjugar sus inquietudes y proyectos de desarrollo.

María Soledad Alvear Valenzuela, Ministra de Relaciones Exteriores de Chile (2001).

Resumen

Esta presentación gira en torno a un mecanismo de concertación interregional e intergubernamental relativamente nuevo conocido como el Foro de Cooperación entre América Latina y Asia del Este o *FOCALAE* (<http://www.focalae.net/focalae/es/acercadef.htm>). Dicho foro, aunque ya tuvo cierta vigencia en el pasado siglo, oficialmente vió la luz en nuestro nuevo milenio, en el mes de marzo de 2001, y se constituye como un nóvel espacio de diálogo y cooperación entre los países miembros de las dos regiones mencionadas.

Al presente, lo participan treinta y dos países, quince de Asia del Este, a saber: China, Corea del Sur y Japón; los diez países de la Asociación de las Naciones del Sudeste Asiático (ANSEA), Brunei, Camboya, Indonesia, Laos, Malasia, Myanmar, Filipinas, Singapur, Tailandia, Vietnam, sumando Australia y Nueva Zelanda; y diecisiete de América Latina, siendo ellos: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

De acuerdo a lo estipulado en su *Documento Marco* y el *Plan de Acción*, este mecanismo funciona a través de países coordinadores, uno por Asia del Este y otro por América Latina, designados cada dos años. Los países miembros unidos por interés común a ambas regiones pueden, mediante este foro, diseñar propuestas abiertas que busquen la promoción del entendimiento, del diálogo político y la cooperación entre los sectores gubernamentales y privados, para el acercamiento de los pueblos y cuyo objetivo más general es la promoción de negocios y la generación de una red de colaboración e intercambio intelectual y cultural, que facilite el acercamiento en áreas de economía y comercio, inversiones, finanzas, ciencia y tecnología, protección ambiental, cultura, deportes, turismo e intercambio de personas. Es decir, que se toma desde una perspectiva multidimensional adecuada al escenario de la globalización.

Esta presentación, en plena vigencia de la *Década de Educación para el Desarrollo Sostenible*, declarada por las Naciones Unidas y que comienza justamente en este año 2005, pone de relieve el valor que el mencionado mecanismo interregional aporta a los países en cuestión, por medio del progreso de importantes proyectos multilaterales, y comprueba que *FOCALAE* puede desempeñar un protagónico rol complementario, dentro del sistema internacional¹.

Palabras clave: FALAE, FOCALAE, foro de cooperación, hispanista, regionalismo.

¹ Puede verse un acabado estudio llevado a cabo por Filipinas en "*Focalae: How can it add value?*" (<http://www.aim.edu.ph/media/announcements/fealacaim.pdf>).



1. Reseña histórica

La iniciativa de establecer un mecanismo de diálogo entre Asia del Este y América Latina surgió a propuesta del Gobierno de Singapur, en el marco de la reunión entre su Primer Ministro y el Presidente de Chile, celebrada en Santiago, en septiembre de 1998². La iniciativa contó con el apoyo chileno, estimándola de gran utilidad para impulsar la presencia tanto de Latinoamérica como del Este de Asia en el ámbito internacional (http://www.comerciojusto.cl/alcadoc/integracion_focale_.pdf). Consecuentemente, ambos países actuaron como impulsores de la idea, por lo cual invitaron a los Jefes de Gobierno de los países en sus respectivas regiones a constituir ese nuevo ámbito de cooperación (SELA:27). Todos los países invitados respondieron afirmativamente, quince del Este Asiático (Australia, Brunei, Camboya, China, Corea, Japón, Indonesia, Filipinas, Laos, Malasia, Myanmar, Nueva Zelanda, Singapur, Tailandia y Vietnam) y doce en Latinoamérica (Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, México, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela). Todos estos veintisiete países apoyaron la creación del nóvel mecanismo de diálogo y concertación (www.minrel.cl/focalae/Página%20Indice%20Speeches.htm).

El foro de nuestra atención, llevaba en primera instancia la denominación de Foro entre América Latina-Asia del Este (FALAE es su acrónimo en español y EALAF en inglés) y emerge como un mecanismo de concertación entre América Latina y Asia del Este, que busca brindar un espacio favorable de diálogo directo entre las dos regiones, para identificar problemas, preocupaciones y posibles soluciones comunes a los retos de desarrollo y bienestar de sus pueblos. Ciertamente, la conformación del nuevo foro cubrió un significativo vacío de las relaciones interregionales, tal como lo reconoce el Documento Marco presentado por Singapur en la primera reunión, la de los Altos Funcionarios, celebrada en 1999, afirmando que las relaciones entre las regiones de Norteamérica, Europa, Asia del Este y América Latina han contado con ámbitos políticos y/o económicos para su desarrollo, excepto las vinculaciones entre ésta última y Asia del Este (SELA: 25).

Consiguientemente, con la creación del FOCALAE se busca establecer un canal para identificar y analizar en detalle las cuestiones relacionadas con la cooperación entre Asia del Este y América Latina, ya que en el Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC), de América Latina sólo participaban Chile, Perú y México³. Por otra parte los países del Asia del Este pueden hablar de cooperación con los países norteamericanos en el APEC y con los países europeos en la Reunión de Asia-Europa (ASEM). Sin embargo, hasta la aparición del FOCALAE no se disponía de un espacio de diálogo directo entre Asia del Este y América Latina (<http://www.paclas.org.ph>).

² Fue el señor Goh Chok-Tong, ex-Primer Ministro de Singapur, quien en su visita oficial del año 1998 a Chile, sugiriera al entonces Presidente Eduardo Frei la creación de un mecanismo de diálogo entre América Latina y Asia del Este.

³ De ahí la importancia de la iniciativa planteada por Singapur y Chile, en cuanto a la creación de un espacio de cooperación y diálogo político sur-sur, que tienda a fomentar el diálogo político, propiciar la cooperación – incluyendo los aspectos económicos y comerciales - y desarrollar las relaciones culturales entre las dos regiones.



2. Pautas y dinámicas: Un breve recorrido por su itinerario

Todos los veintisiete países respondieron a la convocatoria co-auspiciada por Singapur y Chile, enviando altos funcionarios a la primera reunión que tuvo lugar en Singapur, en septiembre de 1999. En esa reunión se ratificó la decisión de crear el Foro con el objetivo de fortalecer y desarrollar el conocimiento, las relaciones y la cooperación entre ambas regiones en los ámbitos político, económico-comercial y cultural, mediante la participación de los sectores gubernamental, empresario y académico (<http://www.minrel.cl/focalae/Co-Chairs-Statement.htm>).

3. Reuniones de Altos Funcionarios

Ab-initio, las deliberaciones del foro tuvieron lugar en las llamadas *Reuniones de Altos Funcionarios*. En ellas se iban consensuando y definiendo las pautas y lineamientos generales para el futuro accionar del foro. Desde entonces, estas reuniones de altos funcionarios se convocaron periódicamente, siguiendo un mecanismo programado y activado por los llamados *Países Coordinadores*, siendo Singapur y Chile los primeros dos dignos ejemplos.

4. Países coordinadores

Conforme lo arriba mencionado, este mecanismo funciona a través de las llamadas *Reuniones de Altos Funcionarios*, convocados por *Países Coordinadores*, uno por Asia del Este y otro por América Latina⁴, designados cada dos años. También serán designados dos Coordinadores Adjuntos para asegurar la continuidad y el trabajo asociado. Estos asumirán como Coordinadores al término de la reunión ministerial. Hasta el presente, FOCALAE ha desarrollado Reuniones de Altos Funcionarios una vez al año y de manera concurrente con las reuniones de Ministros de Relaciones Exteriores, las cuales se tienen lugar cada dos años, en principio.

5. Proyectos Nacionales

Para fortalecer la cooperación sustantiva entre América Latina y Asia del Este, los países miembros proponen proyectos específicos con proyección interregional. Para los propósitos de este foro, un proyecto es una iniciativa destinada a aumentar el conocimiento y a mejorar el entendimiento entre América Latina y Asia del Este, que uno o más países se comprometen a desarrollar. En una etapa inicial estos proyectos deben ser modestos en sus aspiraciones y en su número. Cabe destacar que los iniciadores de proyectos deberán ser responsables de asegurar su financiamiento y su implementación debe ser voluntaria. Los proyectos deben ser de beneficio mutuo y contribuir al avance de los objetivos del foro.

⁴ Uno de cada región, serán designados por consenso para servir de puntos focales de contacto durante el tiempo que transcurra entre cada reunión de Altos Funcionarios y de Ministros de Relaciones Exteriores.



Durante la primera reunión del FOCALAE celebrada en el año 1999 en Singapur, varios países presentaron proyectos de relevancia primordialmente nacional. En la segunda reunión celebrada en Santiago de Chile, los Altos Funcionarios examinaron los proyectos nacionales comprometidos previamente y se plantearon nuevos proyectos de cooperación (<http://www.minrel.cl/focalae/P%C3%A1gina%20Indice%20Informe%20Proyectos%20Nacionales.htm>). El gran número de proyectos nacionales hace que se han constituido, *per se*, una dinámica de mayor conocimiento entre ambas regiones, gracias al intercambio más fluido de funcionarios, investigadores, académicos, periodistas y jóvenes, entre otros⁵.

6. Primeros resultados

En las deliberaciones llevadas a cabo en las primeras tres reuniones de Altos Funcionarios, se ha ratificado la creación del Foro, instando que los intercambios de ideas sean libres, y eviten las tradicionales rigideces de los mecanismos internacionales. Se debatieron los desafíos y oportunidades de la globalización y que se deben buscar aumentar beneficios y reducir defectos. También fueron analizados el estado de los proyectos nacionales, como interés y compromiso de los miembros. Estos proyectos siguen siendo importantes pero que deben ser complementados con proyectos globales del Foro. Los primeros resultados más llamativos de todas estas actividades descritas radica, quizás, en su importancia por haberse ejercido capazmente una proyección internacional de la positiva imagen cooperativa de estos dos subcontinentes.

7. Las Reuniones Ministeriales (de Ministros de Relaciones Exteriores)

Hasta la culminación de nuestro V Congreso Internacional de Hispanistas Asiáticas, en total se han celebrado en dos ocasiones, una en Santiago de Chile, por América Latina; y otra en Manila, Las Filipinas, por Asia del Este.

La primera reunión de Ministros de Relaciones Exteriores se llevó a cabo en Santiago de Chile, en marzo del año 2001⁶. Se acordó la nueva denominación oficial del mecanismo como el "Foro de Cooperación América Latina-Asia del Este" (FOCALAE), conocido en inglés como "Forum for East Asia-Latin America Cooperation" (FEALAC)⁷. También fueron admitidos como nuevos miembros plenos a Costa Rica, Cuba y El Salvador (<http://www.minrel.cl/focalae/Co-Chairs-Statement.htm>). Asimismo, en la reunión se designaron nuevos coordinadores regionales del Foro a Colombia y Filipinas, países a cargo de organizar la IV Reunión

⁵ Ver proyectos nacionales adicionales presentados por diversos países miembros durante la I reunión ministerial.

<http://www.minrel.cl/focalae/Página%20Indice%20Nuevos%20Proyectos%20Nacionales.htm>

⁶ La Reunión Ministerial Inaugural del Foro de Cooperación América Latina-Asia del Este se realizó en Santiago, Chile, los días 29 y 30 de Marzo de 2001. La Reunión fue co-presidida por la señora María Soledad Alvear Valenzuela, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Chile y el Profesor S. Jayakumar, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Singapur.

⁷ Por proposición de Malasia.



de Altos Oficiales el año 2002 en Colombia⁸, mientras que la segunda Reunión Ministerial quedaba prefijada para el año 2003, en Manila⁹.

En la primera reunión ministerial se adoptó el *Documento Marco* (<http://www.focalae.net/focalae/es/documentomarco.htm>), configurando la estructura básica del foro y esquematizando su *modus operandi*, a *prima facie*.

En la segunda reunión ministerial que finalmente fue llevado a cabo en Manila, 2004, se adoptó el *Plan de Acción* (<http://www.focalae.net/focalae/es/planaccion.htm>), considerado de crucial importancia para dar la debida reorientación al cauce de desarrollo de FOCALAE. En el *Plan de Acción de Manila* FOCALAE reconoce la necesidad de la cooperación sur-sur debido a las asimetrías existentes a nivel mundial y sus impactos¹⁰.

El Plan de Acción de Manila para Ampliar la Cooperación entre Asia del Este y América Latina suscrito a comienzos del 2004 señala la importancia de fortalecer al interior de este espacio político” los lazos políticos más estrechos y profundos”, “el necesario rol de FOCALAE para “promover la paz y fortalecer la cooperación multilateral en todos los campos del ambiente internacional de hoy” y un comercio internacional más justo para superar las desigualdades sociales” (Pey: 7).

8. Grupos de Trabajo

En el marco de la primera Reunión Ministerial, Japón elevó un estudio académico¹¹, recomendando la constitución de grupos de trabajo para complementar la realización de proyectos nacionales de cooperación, en ejecución desde 1999. De esta manera, en el marco de FOCALAE se constituyeron los siguientes tres, a saber:

1. Grupo de Trabajo de Cooperación Económica y Social: Japón, que ocupa la co-presidencia del grupo junto a Perú, invitó a la primera reunión, que tuvo lugar en Tokio en marzo del año 2002. En esa ocasión el Grupo focalizó su trabajo en: “Instituciones y gobernabilidad”, “Desarrollo económico y pobreza”, “Pequeñas y medianas empresas” y “Revolución de la tecnología informática y los países en desarrollo”.

2. Grupo de Trabajo de Cooperación Política y Cultural: Con la co-presidencia de Singapur y Chile, la primera reunión del Grupo fue en Singapur en mayo 2002. Chile presentó un documento de trabajo proponiendo diversos proyectos para impulsar la cooperación cultural, destacándose la creación de una red de centros académicos dedicados a la temática Asia del Este-América Latina.

⁸ Véase el informe final en <http://www.dest.gov.au/fealac/documents/SOM_IV_informe_final.pdf>

⁹ Finalmente llevada a cabo en enero de 2004.

¹⁰ El punto 1 del documento marco señala lo siguiente: “La interdependencia económica global es una realidad que no puede ser ignorada. El mercado global es altamente dispar en sus efectos y por sí mismo no crea cohesión internacional. La dicotomía entre las dimensiones económicas y políticas de la interdependencia internacional debe ser analizada. Un sentimiento de cohesión global y de integración entre las regiones debe ser estimulado como un medio para asegurar que la interdependencia beneficie a todos y que se preserve la paz y la estabilidad internacional”.

¹¹ Elaborado por expertos nucleados en el SIEALA “Simposio de Intelectuales del Este de Asia y América Latina”.



3. Grupo de Trabajo de Cooperación Educativa, Científica y Tecnológica: Australia, como co-presidente junto a Costa Rica realizó un taller sobre educación, ciencia y tecnología en Canberra en junio del año 2002.

En la II Reunión de Ministros de Relaciones Exteriores se aprobaron la asignación los países integrantes de los tres grupos de trabajo, a saber:

1. Política, Cultura y Educación, co-presidida por Colombia y Singapur,
2. Economía y Sociedad, co-presidida por Japón y Argentina, y
3. Ciencia y Tecnología, co-presidida por Tailandia y Costa Rica.

Cabe también resaltar que en la segunda reunión ministerial se unieron al esfuerzo comunitario dos países centroamericanos como miembros nuevos: Nicaragua y Guatemala. Con 32 miembros, FOCALAE se había convertido en ese entonces en la agrupación interregional más grande, vinculando a Sureste Asia, Asia del Este, Oceanía, América Central, Sudamérica, y el Caribe¹².



Fig. 1: Miembros en el Asia del Este

¹² Claro está que ahora el mecanismo de concertación entre Asia del Este y la Unión Europea (ASEM), pasa a ser el mayor foro interregional, tras la ampliación de la UE a 25 estados miembros.



Fig. 2: Miembros en América Latina

- 1999 Singapur 27 miembros fundadores
- 2001 Chile +3 miembros nuevos
- 2003 Filipinas +2 miembros nuevos

Actualmente el foro cuenta con 32 países miembros, y FOCALAE representa la vida de más de dos mil millones de personas y muchos anhelos¹³¹.



Fig. 3 - Tercera Reunión del Grupo de Trabajo de Ciencia y Tecnología, a celebrarse durante los días 7 y 8 de marzo del corriente, en San José - Costa Rica, profundizará la implementación del Portal Web de FOCALAE, con hiper-enlace interconectados entre las sub Portales web por país miembro.

¹³ Toda la información referente al Foro de Cooperación América Latina-Asia del Este (FOCALAE) se encuentra en su [página oficial](#). Los Coordinadores Regionales acordaron incluir las copias de dichos insumos en la Página Web creada por Colombia, <http://www.focalae.net>.



9. A modo de concluir: Perspectivas de FOCALAE

El objetivo del presente estudio es proporcionar información y aportar un conocimiento interesado en estas dos regiones, en pos de un entendimiento entre América Latina y Asia del Este, que florezca en unas relaciones interregionales más eficaces y beneficiosas. Las fuerzas dinámicas de la globalización han venido borrando las fronteras nacionales. Estos cambios nos exigen hacer transformaciones significativas en las diferentes áreas, para así superar la brecha entre las naciones. América Latina y Asia del Este comparten muchos puntos de vista acerca de los grandes problemas internacionales, del mismo modo confrontan los mismos retos. Para poder enfrentar los desafíos venideros, ambos se necesitan más que nunca.

Hemos visto que uno de los propósitos del Foro es promover el entendimiento, el diálogo político y económico y la cooperación en todas las áreas de manera de alcanzar relaciones más fructíferas, efectivas y una estrecha cooperación entre las dos regiones. El Foro, para este cometido, adoptaron enfoque multidisciplinario y hasta podría incluir a los sectores académicos, empresariales y civiles, vale decir la participación de la esfera privada. En ese contexto, el proceso del FOCALAE está adquiriendo un protagonismo cada vez mayor, ya que goza de una doble ventaja respecto del otro foro interregional e transpacífico que es el APEC. Primero, porque incluye a países latinoamericanos no ribereños del Pacífico (sus miembros son actualmente 17 por parte de latinoamérica y 15 por parte del Este Asiático); y segundo, gracias a su agenda multidimensional, ya que no se centra solo a cuestiones económicas, sino también a lo social, cultural y política (Pey: 7).

El proceso FOCALAE aún está en su infancia y todavía está evolucionando. Esperamos que FOCALAE desarrolle su propio carácter a pasos incrementales a la vez que los países miembros se familiaricen y que encuentren más áreas de mutuo interés. Aun queda mucho por hacer. Todavía se perciben importantes “espacios vacíos” en las relaciones entre ambas regiones: una baja participación relativa en los intercambios comerciales, un patrón de comercio desequilibrado – fundamentalmente bienes primarios por manufacturas–, una débil presencia de las inversiones asiáticas en nuestra región, y también la falta de conocimiento mutuo directo. Afortunadamente la situación ha comenzado a mejorar en esta última materia. En especial, merecen destacarse los proyectos nacionales y los grupos de trabajo desarrollados en el marco de FOCALAE. También es importante recordar los esfuerzos realizados por el SELA para impulsar las relaciones entre ambas regiones, en particular para contribuir a mejorar el conocimiento mutuo y la cooperación interregional.

En ejercicio del palabraseo, este autor comparte el estudio realizado por SELA, en el sentido de que este nuevo ámbito interregional, de naturaleza intergubernamental, que habilite la participación de los países de ambas regiones, sin las limitaciones geográficas de los foros de la Cuenca del Pacífico como lo es en el caso de la Conferencia Económica APEC, y que está abierto tanto para los sectores público y como privado de los países miembros, reviste de una significativa importancia para profundizar el mutuo conocimiento, impulsar la cooperación interregional y potenciar la influencia de ambas regiones en los foros internacionales (SELA:29). Es de fiar que los consensos arribados en las numerosas reuniones de altos funcionarios, así como se



espera de los positivos resultados a obtenerse de las reuniones venideras, pudieran engendrarse como la base para el fortalecimiento de la cooperación entre los integrantes del foro, sobre la cual desarrollar y continuar fortaleciendo esta vinculación mutuamente beneficiosa entre América Latina y el Asia del Este.

Bibliografía

- Alamos, Pilar; Luz O’Shea & Manfred Wilhelmy (1998): *América Latina y Asia-Pacífico: Oportunidades ante la Crisis, Colección Estudios Internacionales*. Santiago de Chile: Instituto de Estudios Internacionales, Universidad de Chile y Fundación Chilena del Pacífico.
- Asociación Latinoamericana de Integración – ALADI (2000): “El comercio intrarregional en el intercambio regional”, *ALADI/SEC/Estudio130*. Montevideo: ALADI.
- Comisión Económica para América Latina y el Caribe – CEPAL (2001): *Panorama de la inserción internacional de América Latina y el Caribe 1999-2000 (LC/G.2085-P)*. Santiago de Chile: CEPAL.
- Economic and Social Commission for Asia and the Pacific – ESCAP (1999): “Trade and Investment Scenario and Liberalization Agenda for Asia and the Pacific”, *Studies in Trade and Investment*, No. 36. Nueva York: ESCAP.
- Feinberg, Richard (2000): “Análisis comparativo de integración regional en un caso de mellizos no idénticos: APEC y el ALCA”, *Integración & Comercio*, Año 4, No. 10. Buenos Aires: BID-INTAL.
- Girado, Gustavo (1999): “Evolución reciente del comercio del MERCOSUR con los países del Asia Pacífico”, *Panorama del MERCOSUR*, No. 4, Buenos Aires: CEI.
- González-Vigil, Fernando Y Carlos Kuriyama Shishido (2000): “Flujos comerciales entre la Comunidad Andina y Asia Pacífico: Tendencias recientes e implicancias para una nueva fase de cooperación”, *Integración & Comercio*, Año 4, no. 12. Buenos Aires: BID-INTAL.
- Hosono, Akio (2000): “Investment Opportunities in Latin America and Asia-Pacific, en Interregional Cooperation in Trade and Investment”, *Asia-Latin America, Studies in Trade and Investment*, No. 43. Bangkok, Tailandia: ESCAP.
- Iglesias, Enrique V. (1997): “Asociación Transpacífica: el Papel de América Latina”, discurso dado en la *Reunión del PECC XII*. Santiago, Chile.
- Kagami Mitsuhiro (2000): “Bilateral Trade Agreements: A New Direction of Asian Trade Diplomacy”, Seminario *Interregional Approaches to Globalization: East Asian and Latin American Experiences (EALAF)*, Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, la Chile-Pacific Foundation, y el Banco Interamericano de Desarrollo, Santiago de Chile.
- Kim, Won-Ho (2000): *East Asian-Latin American Economic Relations: A Korean Perspective after the International Financial Crisis, Working paper*. Seúl: KIEP.



Kuwayama, Mikio (2001): *Hacia una nueva alianza de comercio e inversión entre América Latina y Asia-Pacífico*. Documento de Divulgación, INTAL.

_____, José Carlos Mattos & Jaime Contador (2000): “Trade and Investment Promotion between Asia-Pacific and Latin America: Present Position and Future Prospects (LC/L.1426-P)”, *Serie Comercio Internacional*, No. 9. Santiago de Chile: ECLAC.

Latin American Economic System – SELA (2000): “Asia after the Crisis: Links with Latin America and the Caribbean”, *SP/Di* No. 6, Caracas: SELA.

Ministry of Foreign Affairs (2002): “Trans-Pacific Trade and Investments: Overcoming Obstacles and Impediments”, A Study Commissioned as a *FEALAC National Project* by the Republic of Singapore, Singapore.

Pizarro, Ramiro (2000): “The Latin American Approach to Asia and the Pacific. Interregional Cooperation in Trade and Investment”, *Asia-Latin America, Studies in Trade and Investment*, No. 43. Bangkok, Tailandia: ESCAP.

Scollay, Robert (2000): “Intersecciones complejas: Los lazos comerciales entre Asia del Este y América Latina en el marco de recientes desarrollos multilaterales, regionales y subregionales”, *Integración & Comercio*, Año 4, No. 12. Buenos Aires: BID-INTAL.

Sistema Económico Latinoamericano – SELA, *Estado actual y perspectivas de las relaciones económicas entre América Latina y el Caribe y Asia del Este*, (SP/CL/XXIX.O/Di N° 9 –03), Caracas: SELA.

Páginas Web selectas y referidas a los informes sobre los Proyectos Nacionales

“Annual International Conference of the Korean Council on Latin America & The Caribbean”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Nuevos-Proyectos-Nacionales-Corea-3-Inglés.htm>

“An outline of a Draft Framework for a Philippine Consortium for Latin America Studies under the Philippine Academic Cooperation Project Proposal for the Forum for East Asia-Latin America Cooperation (FEALAC)”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Nuevos-Proyectos-Nacionales-Filipinas-Inglés.htm>

“East Asian-Latin America Cooperative Program on Evaluation Monitoring and Modeling of 'El Niño Southern Oscillation' Impact on the Biological Resources” (Third Phase). Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Nuevos-Proyectos-Nacionales-Perú-Inglés.htm>

Coral Pey, Apec y FOCALAE: “¿Avance de la agenda corporativa o proceso de integración?”. Disponible en la web: http://www.comerciojusto.cl/alcaodoc/integracion_focale_.pdf

“East Asia-Latin America Young Leaders' Symposium”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Nuevos-Proyectos-Nacionales-Japón-1-Inglés.htm>

FEALAC ACADEMIC NETWORK. Disponible en la web: <http://www.fanproject.org/>



Informes de Proyectos Nacionales. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/P%C3%A1gina%20Indice%20Informe%20Proyectos%20Nacionales.htm>

International Seminar: “Western Hemisphere Regional Economic Cooperation and Influence”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Informe-Proyectos-Nacionales-China-1.htm>

“Inter-regional Complementary Map East Asia-Latin America”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Nuevos-Proyectos-Nacionales-Ecuador-1-Inglés.htm>

“Invitation to Young Opinion Leaders/Journalists in Latin America”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Nuevos-Proyectos-Nacionales-Japón-Corea-Inglés.htm>

“Joint Research Project between KIEP and ECLAC”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Nuevos-Proyectos-Nacionales-Corea-2-Inglés.htm>

“Partnership Building for the Latin America and Caribbean Countries under the Korea International Cooperation Program”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Nuevos-Proyectos-Nacionales-Corea-1-Inglés.htm>

“Programme for the 21st Century”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Informe-Proyectos-Nacionales-Japón-Singapur.htm>

“Projects to be Organized by China during 2001”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Nuevos-Proyectos-Nacionales-China-Inglés.htm>

“Seminar on Bi-Oceanic Corridors”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Nuevos-Proyectos-Nacionales-Paraguay-Inglés.htm>

“Seminario Académico FALAE-Enfoques Interregionales para la Globalización”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Informe-Proyectos-Nacionales-Chile-2.htm>

“Senior Diplomats Visiting China Program”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Informe-Proyectos-Nacionales-China-2.htm>

“Simposio para Intelectuales de Asia del Este y América Latina (SIEALA)”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Informe-Proyectos-Nacionales-Japón.htm>

“The New Mining Synergy Towards a Better Life Quality”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Nuevos-Proyectos-Nacionales-Chile-Inglés.htm>

“Training Courses/Diploma/Degree offered under the Framework of TCDC (Technological Cooperation among Developing Countries)”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Nuevos-Proyectos-Nacionales-Tailandia-Inglés.htm>

David CHAU-PU PEI

“Vinculación de la Academia Diplomática de Chile con el Asia del Este”. Disponible en la web: <http://www.minrel.cl/focalae/Informe-Proyectos-Nacionales-Chile-1.htm>

